

ONLINE

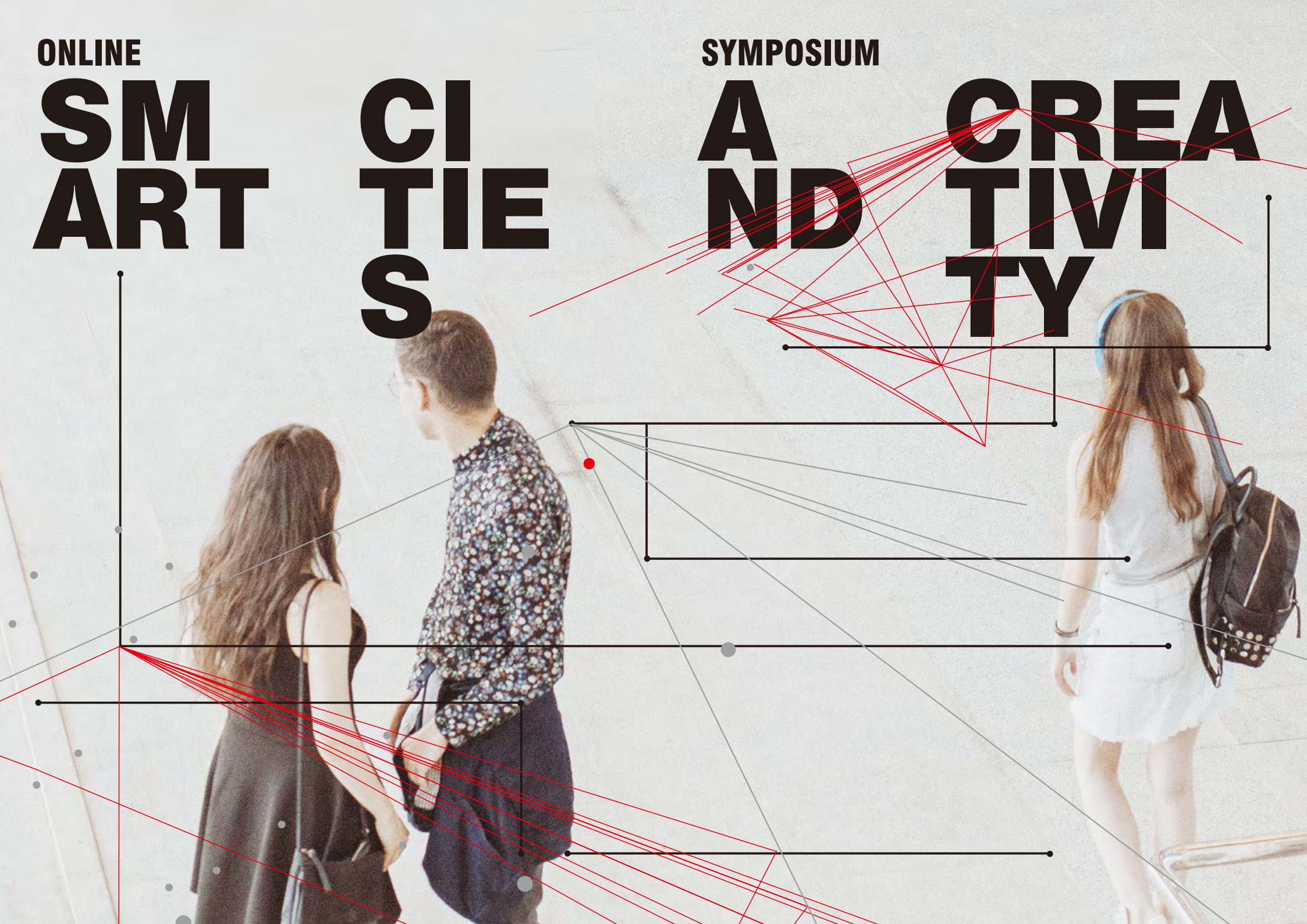
**SMART
ART**

CITIES

SYMPOSIUM

AND

CREATIVITY



SYMPOSIUM

**CO
N
TENTS**

目次

**PROGRAM
BIOGRAPHIES**

**プログラム
参加者略歴**



DAY 1 FRIDAY 2ND JULY 2021

10:00–11:50 ZURICH
17:00–18:50 TOKYO

	PROGRAM	PRESENTER / DISCUSSANT
10:00–10:05 CH 17:00–17:05 JP	Opening Remarks Introduction 主催者挨拶・DAY 1 イントロダクション	Yusaku Imamura 今村有策
10:05–10:10 CH 17:05–17:10 JP	Opening Remarks 開会の挨拶	Dr. Andreas Baum, Ambassador of Switzerland to Japan アンドレアス・バオム駐日スイス大使
10:10–11:25 CH 17:10–18:25 JP	Roundtable Discussion 1 ディスカッション 1 «How to connect urban planning, cultural policy and citizen activities?» A discussion around cultural policy, architecture, urban design and art.	Andy Pratt / アンディ・C・プラット Kazuo Fujino / 藤野一夫 Hidetoshi Ohno / 大野秀敏 Ruangrupa / ルアングルパ Moderator: Yusaku Imamura / 司会：今村有策
11:25–11:40 CH 17:10–18:40 JP	Q&A 質疑応答	
11:40–11:50 CH 18:40–18:50 JP	Day 1 closing Day 1 総括	Andy Pratt アンディ・C・プラット

DAY 2 SATURDAY 3RD JULY 2021

10:00-12:00 ZURICH
17:00-19:00 TOKYO

	PROGRAM	PRESENTER / DISCUSSANT
10:00-10:05 CH 17:00-17:05 JP	Introduction DAY 2 イントロダクション	Christoph Weckerle クリストフ・ヴェッカーレ
10:05-11:25 CH 17:05-18:25 JP	Roundtable Discussion 2 ディスカッション 2 «Cities, arts and cultures in the digital age»	Tally Katz-Gerro タリー・カッツ・ジェロ Ryuji Fujimura / 藤村龍至 Consuelo Sáizar / コンスエロ・サイサル Desmond Hui / デズモンド・フゥイ Frédéric Martel / フレデリック・マルテル Moderator Torao Ohsawa / 司会：大澤寅雄
11:25-11:40 CH 18:25-18:40 JP	Q&A 質疑応答	
11:40-11:50 CH 18:40-18:50 JP	Day 2 closing DAY 2 総括	Christoph Weckerle クリストフ・ヴェッカーレ
11:50-12:00 CH 18:50-19:00 JP	Announcement of the next conference in 2022 次回開催案内	Jonas Pulver Head of Culture and Communications Embassy of Switzerland in Japan ジョナス・プルヴァ在日スイス大使館広報文化部長

SYMPOSIUM

**BIO
GR
APH
Y**

**参加
者
プロ
フィール**

**KEYNOTE SPEAKERS
(VIDEO) /
DISCUSSANTS**

(alphabetical order, アルファベット順)

**基調講演（ビデオ）
およびパネル
ディスカッション登壇者**

Recorded keynote lectures are available on the [website](#).



Ryuji Fujimura
Japan

Associate Professor at Tokyo University of the Arts / RFA Principal Tokyo based Architect born in 1976, graduated the graduate school of architecture, Tokyo Institute of Technology. He has been the principal of Ryuji Fujimura Architects (RFA) since 2005. He has been a full-time lecturer at Toyo University since 2010, an associate professor at Tokyo University of the Arts since 2016, and the deputy director/director of Urban Design Center Omiya (UDCO) since 2017. Since 2017, he has been the Director of Urban Design Center Omiya (UDCO) and the General Director of Community Marche in Hayotama-town. In addition to designing houses, apartment complexes, and public facilities, he has been involved in a number of public projects as a design coordinator, such as city management with the participation of residents in response to the aging of public facilities and financial problems, the revitalization of new towns, and the redevelopment of city centres.

藤村龍至
日本

**東京藝術大学美術学部建築科准教授 / RFA 主宰
建築家。1976年東京生まれ。2008年東京工業大学大学院博士課程単位取得退学。2005年より藤村龍至建築設計事務所（現 RFA）主宰。2010年より東洋大学専任講師。2016年より東京藝術大学准教授。2017年よりアーバンデザインセンター大宮（UDCO）副センター長 / ディレクター、鳩山町コミュニティ・マルシェ総合ディレクター。住宅、集合住宅、公共施設などの設計を手がけるほか、公共施設の老朽化と財政問題を背景とした住民参加型のシティアプローチや、ニュータウンの活性化、中心市街地再開発などのデザインコーディネーターとして公共プロジェクトにも数多く携わる。**



Kazuo Fujino
Japan

Fujino Kazuo is Vice President of Public University Corporation of the Professional College of Arts and Tourism in the Pref. Hyogo, and Emeritus Professor of Performing Arts, Cultural Policy, and Arts Management at the Graduate School of Intercultural Studies, Kobe University. His area of specialization is the relationship between art and society, mainly in the performing arts of Germany and Japan. He has published numerous books and articles on Richard Wagner. He is a vice-president of the Japan Association for Cultural Policy Research and has been involved in many cultural policy initiatives on a local level. Among his recent publications are Publicity of Public Cultural Institution—Administration, Cooperation, and Philosophy (2011), Föderalistische Prägung der deutschen Kulturpolitik (2017), and Cultural Policy of Municipalities (2020).

藤野一夫
日本

芸術文化観光専門職大学副学長。神戸大学名誉教授。日本文化政策学会副会長、(公財)びわ湖芸術文化財団理事、(公財)神戸市民文化振興財団理事ほか、文化審議会等の委員を多数兼任。専門はドイツ哲学・思想史、音楽文化論、文化政策学、アートマネジメント。編著に『公共文化施設の公共性——運営・連携・哲学』、『基礎自治体の文化政策——まちにアートが必要なわけ』(以上、水曜社)、『地域主権の国 ドイツの文化政策——人格の自由な発展と地方創生のために』(美学出版)、『ワーグナー事典』(東京書籍)、ワーグナー『友人たちへの伝言』(共訳、法政大学出版会)など。

**Keynote Lecture (Video):
‘Vision Beyond the Dilemma of «Creative Cities» and
«Right to the City»: The Capability Approach as a Guide’
『創造都市』と『都市への権利』のディレンマを超える
構想カーケイパビリティ・アプローチから考える」**



Desmond Hui
Hong Kong

Desmond Hui is Professor and Founding Head of the Department of Art and Design at the Hang Seng University of Hong Kong. He is Museum Expert Advisor and appointed member of the Advisory Committee on Built Heritage Conservation, Country and Marine Parks Board for the Hong Kong Government as well as Editorial Advisory Board of Arts and the Market. He is also a member of the Advisory Committee of the Zurich Centre for Creative Economies in Switzerland. His research interests and areas cover history and theory of art and architecture, cultural and creative industries, urban development and heritage conservation. He is now working on a Handbook of Digital and Online Arts Marketing with Dr Christine Choy (commissioned by Walter de Gruyter of Berlin, Germany) to be published in 2023.

デズモンド・フウイ
香港

香港恒生大学芸術・デザイン学科長、同学科創設者。ミュージアム・エキスパート・アドバイザーであり、香港政府の建築遺産保存諮問委員 (Advisory Committee on Built Heritage Conservation)、郊野・海岸公園委員 (Country and Marine Parks Board)、『Arts and the Market』編集諮問委員を務める。スイスのチューリヒ創造経済研究センター (ZCCE) 諮問委員。研究テーマは、芸術・建築史と理論、文化・クリエイティブ産業、都市開発、文化遺産保存など。現在、クリスティーン・チョイ博士と共同で、2023年の出版予定の『Handbook of Digital and Online Arts Marketing』(ベルリンのWalter de Gruyter社依頼)を執筆中。

Keynote Lecture (Video):
'Hong Kong Smart City Blueprints'
「香港スマートシティ構想」



Tally Katz-Gerro
Israel

Prof. Tally Katz-Gerro is a Sociologist at the University of Haifa, Israel. Her research focuses on comparative culture consumption, formations of class and gender in the context of cultural consumption, material consumption, cultural policy, environmental concern and behavior, and household sustainable consumption. She is currently country PI for the UK on a Horizon 2020 project. More information on publications and research can be found on her website.

タリー・カッツ・ジェロ
イスラエル

イスラエルのハイファ大学教授、社会学者。研究テーマとして、比較文化消費、文化的消費における階級とジェンダーの形成、物的消費、文化政策、環境への関心と環境に配慮した行動、家庭における持続可能な消費などに取り組む。現在、Horizon 2020 プロジェクトの英国主任研究者。出版物や研究詳細については以下の[サイト](#)を参照のこと。

Keynote Lecture (Video):
'The Smart Cultural City and Digital Creativity: Digital Engagement of Cultural Consumers During the Pandemic'
「スマート・カルチャー・シティとデジタル・クリエイティビティ：パンデミック時代における文化消費者とデジタルの関わり方」



Hidetoshi Ohno
Japan

Hidetoshi Ohno, PhD, Emeritus Professor at the University of Tokyo, is an architect and urban planner, he has designed many architectural works, many of which have been awarded major prizes including The Prize of Architectural Institute of Japan 2011. He was professor of Architecture and Urbanism at the University of Tokyo from 1988 to 2015. Ohno is also a creative thinker of the city. One of Ohno's research focuses is city planning and envisioning the future city. Among his publications, Fibercity Tokyo 2050 (2006) was welcomed with widespread international debate.

大野秀敏
日本

大野秀敏（博士、東京大学名誉教授）は、建築家で都市計画家である。大野の建築作品は、2011年度日本建築学会賞（作品）をはじめとして多くの建築賞を受賞している。大野は都市に関する創造的な思想家でもあり、都市の未来像をテーマに研究を進めている。大野の著作のなかで、『ファイバーシティ東京』（2006）は世界的に大きな注目を浴びた。

Keynote Lecture (Video):
'In the Gardener's Way'
「庭師のやり方で」



Andy C Pratt
UK

**Professor of Cultural Economy, City, University of London
Andy specializes the analysis of the cultural industries globally. This research has three strands. The first focuses on the social and economic dynamics of clustering and knowledge exchange. The second strand concerns the definition and measurement of employment in the cultural, or creative, industries. The third concerns cultural governance and policy making at the national, regional and urban scales. His current research concerns trans-local cultural production chains, and is funded by EU Horizon 2020 see**

アンディ・C・プラット
英国

ロンドン大学シティ校文化経済学部教授。国際的な文化産業の分析が専門で、三つの観点から研究を行っている。一つ目はクラスター分析と知識交換における、社会的・経済的力学調査。二つ目は、文化・クリエイティブ産業における雇用の定義と測定調査。三つ目は、国・地域・都市の規模での文化運営と政策立案の研究。現在は、地域を越えた文化的生産の連携について、EU Horizon 2020 助成の研究を行なっている。

Keynote Lecture (Video):
'Creative Cities: From Smart Cities to Smart Citizens'
「クリエイティブ・シティ：スマート・シティからスマート市民へ」

**ruangrupa
Indonesia**

ruangrupa is a contemporary art organization and artist collective, funded in 2000 by a group of artists in Jakarta. As a non-profit organization, ruangrupa is active in promoting the advancement of art ideas in the urban context and the broad scope of culture through exhibitions, festivals, art laboratories, workshops, research, and publishing books, magazines and online journals. In its development, ruangrupa evolved into a collective of contemporary art and ecosystem studies with two other organizations that presented public learning spaces that carried the values of equality, sharing, solidarity, friendship and togetherness. (*tentative bio)

**ルアンルパ
インドネシア**

ルアンルパは、2000年にジャカルタにて、アーティスト集団が立ち上げた非営利の現代美術団体、アートコレクティブ。現代都市という文脈において芸術的思考を展開し、展覧会、フェスティバル、アートラボ、ワークショップ、リサーチ、書籍や雑誌、オンラインジャーナルの出版等の活動を通して、幅広い視点で文化の促進を行う。ルアンルパは、これらの活動を通して、現代美術およびエコシステム研究を行うコレクティブへと変貌を遂げ、他の二団体とともに、平等、共有、結束、友情、連帯の価値観を体現する公共の学習スペースを立ち上げた。(* 仮プロフィール)



**Reza Afisina / Iswanto Hartono
ruangrupa**

Both as an individual artists and collectively together with ruangrupa, they have been involved in various national and international exhibitions and workshops: with ruangrupa as an artists' collective platform, they also have participated in Gwangju Biennale 2002 and 2018 South Korea, Istanbul Biennale 2005, Singapore Biennale 2011, Asia Pacific Triennial in Brisbane - Australia 2012, Sao Paulo Biennale 2014, Cosmopolis #1 Centre Pompidou in Paris - France 2017, and including co-curating TRANSaction:Sonsbeek International 2016 in Arnhem, the Netherlands as well as the artistic director from collective ruangrupa for Documenta 2022 in Kassel - Germany. (*tentative bio)

**レザ・アフィシナ / イスワント・ハルトノ
ルアンルパ**

アーティスト個人としてまたルアンルパのメンバーとして、国内外の様々な展覧会やワークショップに携わる。ルアンルパとしては、以下の国際展に参加。2002年、2018年光州ビエンナーレ（韓国）、2005年イスタンブール・ビエンナーレ、2011年シンガポール・ビエンナーレ、2012年アジア・パシフィック・トリエンナーレ（ブリスベン）、2014年サンパウロ・ビエンナーレ、第1回コスモポリス（ポンピドゥー・センター、パリ）。また共同キュレーターとして、2016年「トランサクション：ソンスベーク・インターナショナル」（アーネム・オランダ）に携わった他、2022年ドクメンタ（カッセル）ではアーティスト・ディレクターを務める。(* 仮プロフィール)



**Consuelo Sáizar
Mexico**

Consuelo Sáizar de la Fuente is a cultural expert, scholar and publisher from Mexico. From 2009 to 2012, she was Minister of Culture in Mexico (President of the Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Mexico's Federal Ministry of Culture). She is currently a researcher at the Universities of Oxford and Cambridge (England). As a government official, she led a revolutionary approach to Mexico's cultural and publishing industries, promoting Mexico's soft power while transforming its public publishing industries. She is a contributor to several books and the author of many articles on cultural policy and art funding.

**コンスエロ・サイサル・デ・ラ・フエンテ
メキシコ**

メキシコの文化専門家、学者、出版者。2009年から2012年まで、メキシコの文化大臣（メキシコ連邦文化省 Consejo Nacional para la Cultura y las Artes 長官）を務め、現在はオックスフォード大学とケンブリッジ大学の研究員。政府職員として、メキシコの文化・出版業界で革新的な取り組みを行い、メキシコのソフト・パワーを促進するとともに、公共の出版産業の変革を行った。複数の本に寄稿し、文化政策や芸術基金に関する記事も多数執筆。

DISCUSSANTS

**パネル
ディスカッション登壇者**



Akitoshi Edagawa
Japan

Dr. Akitoshi Edagawa is Professor of Cultural Economics and Cultural Policy at Tokyo University of the Arts. His current research focuses on status and evaluation of cultural activities from a nationwide perspective, and in particular the evaluation of theaters and music halls by methods using production functions. He was Chairman of Theater (or Bunkakaikan) support project examination committee, Japan Arts Council (JAC) from 2003-2019 and reviewer of Committee on Grants-in-Aid for Scientific Research, The Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) from (2010-2019). Other interests include the histories of collecting, museums, and modernization in towns, principally in modern Japan. More information on publications and research can be found on his [website](#).

枝川明敬
日本

東京藝術大学国際芸術創造研究科・音楽研究科教授。博士(工学)。文化経済学・文化政策学専攻。地方自治体・地域の文化芸術活動の計量的分析および劇場・音楽堂の生産関数を用いた生産性の比較を行っている。このほか、近代日本の文化芸術の展開に果たした博物館・美術館の役割や文化史からみた都市の発展などに関心がある。芸術文化振興会(ジャパンアーツカウンシル)劇場・音楽堂等機能強化推進事業委員会主査および地域文化施設後援・展示活動助成部会主査(2003-2019)や日本学術振興会(JSPS)科学研究費補助金審査委員(2010-2019)などを勤めた。[website](#)



Yusaku Imamura
Japan

Professor, Global Art Practice, Graduate School of Fine Arts, Tokyo University of the Arts. His research interest is social practice and alternative practice, and the creative platform of arts and culture. Founding Director of Tokyo Wonder Site (TWS) 2001-2017, the art center as the creative platform, the international hub of contemporary arts and culture in Tokyo. 2001-2013, the Counselor on Special Issue to the Governor, Tokyo Metropolitan Government, advising and supervising cultural policy of Tokyo. Board, World Design Weeks, International Advisory committee member of PMQ (Hong Kong), Formerly, Program advisory board of Haus der Kulturen der Welt (Berlin), Tensta Konsthall (Stockholm), Cultural Advisor for United Nations University (Tokyo). Registered architect and have worked at Arata Isozaki and Associates (Tokyo), Bernard Tschumi Architects (NYC), Arakawa+Gins (NYC) and was a visiting scholar at Columbia University (1991-1993).

今村有策、日本

東京藝術大学大学院美術研究科グローバル・アート・プラクティス学科教授。研究分野は、社会実践論、オルタナティブ・プラクティス、創造的芸術文化基盤。国内外の若手クリエイターの人材育成、国際文化交流、領域横断で実験的なプロジェクトを推進するアートセンターであったトーキョーワンダーサイトの創設に携わり、2001年の創設から2017年まで館長を務める。2001年から2013年まで東京都の文化行政について知事に助言・進言を行なう東京都参与も兼務し、アーツカウンシル東京の創設をはじめ、東京の新たな芸術文化基盤作りに取り組む。PMQ(香港)インターナショナル・アドバイザー、ワールド・デザイン・ウィーク委員。これまでに世界文化の家(ベルリン)プログラム・アドバイザー・ボード、テンスタ・コンストハル・アドバイザー(ストックホルム)、国連大学アドバイザーなどを歴任。建築を学び、磯崎新アトリエ、Bernard Tschumi Architects(ニューヨーク)、Arakawa+Gins(ニューヨーク)勤務を経て、1991-1993コロンビア大学建築学部客員研究員。



Frédéric Martel
France/Switzerland

Frédéric Martel is professor (creative economies) at the university ZHdK in Zurich where he is the director of the Zurich Centre for Creative Economies (ZCCE). His main field works are: cultural policy, soft power, cultural industries, smart cities, smart curation, the creative class, medias and the Internet. He is the author of a dozen books, including On Culture in America (Gallimard, 2006), the best-seller Mainstream: On the Global War on Culture and Medias (Flammarion, 2010, translated in twenty countries) and Smart, on the internets (Publisher: Stock, 2014). As a journalist, Frédéric Martel is the host and producer of the weekly radio program «Soft Power» on French National Public Radio (France Culture/Radio France).

フレデリック・マルテル
フランス・スイス

チューリヒ芸術大学 (ZHdK) 創造経済学教授、チューリヒ創造経済研究センター (ZCCE) 所長。主な研究分野は、文化政策、ソフト・パワー、文化産業、スマートシティ、スマートキュレーション、クリエイティブクラス、メディア、インターネット。十数冊に及ぶ著書を出版しており、『On Culture in America』(Gallimard, 2006年)、ベストセラーとなった『Mainstream : On the Global War on Culture and Medias』(Flammarion, 2010年、20カ国で翻訳)、『Smart, on the internets』(Publisher: Stock, 2014年) などがある。ジャーナリストとしても活躍しており、フランス国立公共ラジオ (France Culture/Radio France) の週刊ラジオ番組「Soft Power」でプロデューサー兼キャスターを務める。



Torao Ohsawa
Japan

Torao Ohsawa is a senior researcher / Center for Arts and Culture at the NLI Research Institute, the president of Arts NPO Link and a director of the Japan Association for Cultural Policy Research. He previously served as the director and secretarygeneral of the NPO ST Spot Yokohama, as a part-time lecturer at Tamagawa University and Atomi University (cultural policy theory, art management, etc.), and then as a management committee member of 'Revival of Civil Society', the Open Lecture on Cultural Resources Studies at The University of Tokyo. Since 2010, he has been operating Asia Interactive Research, which undertakes research on folk performing arts in Japan and other parts of Asia with his partner, dancer and choreographer Tezuka Nat-suko. Since 2013, he has been based in Itoshima City, Fukuoka Prefecture, conducting 'cultural ecology observation' to observe local culture as an ecosystem. He is co-author of The Road to Art Management 'Social Sharing' in the Future, Reconstruction from Culture: Citizens and Earthquake Disaster and Iwaki Alios, Cultural Policy Studies vol.3 Expansion, and Social Art Lab: Opening up Local Communities and Society.

大澤寅雄、日本
株式会社ニッセイ基礎研究所 芸術文化プロジェクト室主任研究員、NPO 法人アート NPO リンク理事長、日本文化政策学会理事。NPO 法人 ST スポット横浜の理事および事務局長、玉川大学および跡見学園女子大学の非常勤講師 (文化政策論、アートマネジメント等)、東京大学文化資源学公開講座「市民社会再生」運営委員を経て現職。2010年からパートナーであるダンサー・振付家の手塚夏子とともに、日本やアジア各地の民俗芸能をリサーチする「Asia Interactive Research」を展開。2013年、神奈川県相模原市から福岡県糸島市に移住し、地域文化を生態系として観察する「文化生態観察」を実践中。共著 = 『これからのアートマネジメント“ ソーシャル・シェア” への道』、『文化からの復興 市民と震災といわきアリオスと』、『文化政策の現在 3 文化政策の展望』、『ソーシャルアートラボ 地域と社会をひらく』。



Christoph Weckerle
Switzerland

Christoph Weckerle is Director of the Zurich Centre for Creative Economies (ZCCE) at Zurich University of the Arts (ZHdK). His cultural policy research focuses on the intersection of art / design and economy / policy / society. He is the lead writer of most creative economies reports in Switzerland. He is a member of the representative board of ELIA (European League of Institutes of the Arts) and the Swiss expert for the Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe. He was awarded the Swiss Design Prize for his research on the creative economies.

クリストフ・ヴェッカーレ
スイス

チューリヒ芸術大学チューリヒ創造経済研究センター(ZCCE)所長、文化政策の研究者。アート、デザインや経済、政策と社会の接点に焦点を当てた研究を行っている。スイスにおけるクリエイティブ・エコミーに関する報告書の主要な執筆者でもあり、ELIA (European League of Institutes of the Arts) の代表委員、Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe のスイス代表でもある。クリエイティブ・エコミーに関する研究では Swiss Design Prize を受賞している。

CASE STUDY SPEAKERS (VIDEO)

ケーススタディ発表者 (ビデオ)

Recorded case study presentations are available on the [website](#).

Benoit Gufflet / Dimitry Kremps, France

Dimitri KREMP has a high level of domain expertise, having previously worked in Consulting for the Public Sector at Wavestone. He is passionate about the digital world and is now exploring Venture Capital to promote problem-solving solutions, and continue the mission he embarked through Across The Blocks.

Benoît GUFFLET is driven by his entrepreneurial mindset, his various experiences in public administrations, and his strong interest in urban revitalization. Having identified key issues throughout cities around the world, he wants to develop collaborative and research frameworks to develop creative and citizen-oriented solutions.

Across The Blocks is a Learning Expedition created by two French graduate students from the dual Master's degree in «Corporate and Public Management» from Sciences Po and HEC Paris. Their Master's thesis research initiative led them to conduct field studies on different «Smart Cities» around the world. During the year 2020, Dimitri KREMP and Benoit GUFFLET explored seven cities labeled as «smart», on three different continents. In each city, they analyzed the municipality's digital strategy, evaluated specific data platforms, and compared the degree of citizen integration in the city's digital transformation. In total, they have met more than 100 experts from private companies, public sector and academia, and analyzed more than 50 city-driven digital initiatives, [acrosstheblocks](#).

ディミトリ・クレンプ、フランス

本分野での高い専門性を有し、Wavestone 社にて公共機関のコンサルティングを担当した経験をもつ。デジタル世界に情熱を持ち、現在は、投資ファンドの調査を行いつつ、Across The Blocks で始動したミッションの継続と、問題解決の方法論の促進を目指す。

ブヌワ・ギュフレ、フランス

起業家としての精神、行政での様々な経験、そして都市活性化への強い関心を原動力として活動している。世界中の様々な都市がもつ重要な課題に直面する中で、共同研究の枠組みを発展させ、市民のための創造的な解決策を提示したいと考えている。

Across The Blocks

企業・公共マネジメント専攻のフランス人大学院生二名（パリ政治学院と HEC 経営大学院のダブル修士過程在籍）で結成された研究調査団。修士論文の研究構想の一環として、世界の様々なスマートシティの実地調査を行う。2020 年、ディミトリ・クレンプとブヌワ・ギュフレは、三つの異なる大陸で、「スマート」とされる 7 つの都市を調査。各都市で自治体のデジタル戦略分析、様々なデータプラットフォーム評価、デジタル変革における市民統合度を比較した。民間企業、公共機関、学術機関から計 100 人以上の専門家に会い、都市主導のデジタル化の取り組みを 50 以上分析した。

Case Study Presentation (Video):

**«Smart City»: One Concept, A Thousand Cities'
「スマートシティ」: 一つのコンセプト、千の都市**

Andrés Herrera, Argentina / Spain

Andrés has lived, studied and worked in Buenos Aires, Santiago (Chile) and Barcelona. He has a degree in journalism and communications, postgraduate studies in cultural management and a MA in digital content management (University of Barcelona). He has worked in journalism and cultural communications in institutions from Argentina and Chile, and currently in Barcelona's digital ecosystem.

アンドレアス・ヘレラ、アルゼンチン・スペイン

ブエノスアイレス、サンティアゴ（チリ）、バルセロナを拠点に研究活動を行う。バルセロナ大学でジャーナリズムとコミュニケーションの学位を取得後、大学院で文化マネージメントを学び、デジタルコンテンツマネージメントの修士号を取得。アルゼンチンとチリの情報機関にて、ジャーナリズムと文化コミュニケーション分野で働いた後、現在はバルセロナにおけるデジタル・エコシステム分野の研究を行なっている。

Case Study Presentation (Video):

**'Notes on Ibero-American Smart Cities:
Cases from Barcelona, Buenos Aires and Santiago'
「イベロアメリカにおけるスマートシティに関する考察：バルセロナ、ブエノスアイレス、サンティアゴの事例」**

David Lavaud, France

David Lavaud [France] has been working for years on the impact of digital and social media on society. He wrote his thesis on Facebook. He is teaching communication at Paris Nanterre University and is working for Radio France as an advisor to the CEO of the first radio group in France.

ダヴィッド・ラヴォ、フランス

デジタルメディアやソーシャルメディアが社会に与える影響について研究している。学位論文は、Facebook について執筆。パリ・ナンテル大学でコミュニケーション論を教えており、また Radio France では、フランス初のラジオグループ CEO のアドバイザーを務めている。

Case Study Presentation (Video):
'Making the City Smart: Developing the Functions and Characteristics of the City by Implementing Digital Technologies'
「都市のスマート化：デジタル技術導入による都市の機能と特性の開発」

Nathan Marcel-Millet, France

Nathan Marcel-Millet is the digital attaché at the French Embassy in Estonia. He develops bilateral and regional cooperation projects on various topics, from cybersecurity to ed-tech, AI, e-governance and of course, smart cities. Nathan Marcel-Millet began his career in the world of digital, media and culture: after graduating with a master's degree in public affairs from Sciences Po Paris and a master's degree in political philosophy from Sorbonne University, he was in charge of production for the program «Soft Power», broadcast on France Culture / Radio France, before joining the Cabinet of the Minister of Culture, where he took part in the design and implementation of several cultural policies. Passionate about diplomatic issues since his first experience at the French Embassy in Cuba, Nathan Marcel-Millet joined Estonia in the fall of 2020, covering the field of digital cooperation for the Ministry of Foreign Affairs.

ネイサン・マルセル＝ミレー、フランス

在エストニアフランス大使館のデジタル担当官。サイバーセキュリティ、EdTech（教育とテクノロジーの融合）、AI、e-ガバナンス、スマートシティといった多岐にわたるテーマのもと、二国間・地域間の共同プロジェクトを展開する。デジタルやメディア、文化分野で活動をスタート。パリ政治学院で公共政策の修士号、ソルボンヌ大学で政治哲学の修士号を取得。France Culture / Radio France 放送の番組「Soft Power」の制作担当を経て、文化省に入り、文化政策の立案・実施に携わる。在キューバフランス大使館での勤務経験から、外交問題に情熟を持ち、2020 年秋にエストニアへ移る。外務省のデジタル分野担当。

Case Study Presentation (Video):
'Estonia as a Smart Nation: From Digital Country to Connected Cities'
「スマート国家としてのエストニア：デジタル国家から連携都市へ」

Fabian Oderbolz, Switzerland

Fabian Oderbolz is a writer and researcher. His work primarily deals with art, the broader cultural sphere, and the city in the modern world. A particular interest concerns the relationships between societal evolution, aesthetics, and materiality. He holds an M.A. from the University of St. Gallen in Switzerland.

ファビアン・オーデルボルツ、スイス

作家、研究者。アート、広範な文化圏、現代都市を主に研究テーマとし、特に社会の進化、美学、物質性の間の関係に関心を持つ。スイスのザンクトガレン大学で修士号を取得。

Case Study Presentation (Video):
'Beyond the Deadlock: On Art, Artists, and Artistic Practice in the Smart City'
「デッドロックを超えて：スマートシティにおける芸術、芸術家、芸術実践について」

Abbas Saad, Lebanon

Abbas Saad is a Lebanese urban researcher and development consultant. Abbas holds a Master of Science in urban planning from the Norwegian University of Science and Technology in addition to Bachelor of Science in civil engineering from the American University of Beirut. During his master's, Abbas visited three countries and investigated smart cities, including Pune City in India, Pittsburgh City in the US and Trondheim City in Norway. In 2018, he participated in a conference in Berlin organized by the German Ministry of Economics and the Zurich School of Arts where he presented a paper on how post-war art in Beirut responds to the loss of memory in the city. Since 2019, Abbas has been a research associate with Economic Development Solutions (EDS), a private development consultancy firm in Beirut. With EDS, Abbas has been working on several assessments and evaluations consulting INGOs on how to shape their development interventions in the context of Lebanon.

アッバス・サード、レバノン

レバノンの都市研究者、開発コンサルタント。ベイルート・アメリカン大学土木工学科で修士号（理学）を取得後、ノルウェー科学技術大学理工学部で都市計画の修士号取得。修士課程在籍中に、スマートシティ調査のため、インドのプネ、アメリカのピッツバーグ、ノルウェーのトロンハイムの三都市を訪れる。2018年にはベルリンにて開催された、ドイツ経済産業省とチューリヒ芸術大学主催のシンポジウムに参加。ベイルート戦後美術において、都市における記憶の喪失という問題がどのように扱われているかについての論文を発表。2019年より、ベイルートの民間開発コンサルティング会社 Economic Development Solutions (EDS) で研究員を務めている。EDS では国際非政府組織 (INGO) のコンサルタントとして、レバノンにおける開発介入のあり方についての評価や査定調査に取り組んでいる。

Case Study Presentation (Video):
'Smart Cities in Lebanon'
「レバノンにおけるスマートシティ」

Jing Su, China

Jing SU is now studying on Chinese smart cities and also a columnist. She is an alumna of the 2019-2020 German Chancellor Fellowship of the Alexander von Humboldt Foundation, and she made her research project related cultural and creative industries at u-institut in Berlin, which has been responsible for the Federal Government's Center of Excellence for the Cultural and Creative Industries in Germany. She was a visiting scholar at the ZCCE of the Zurich University of the Arts for 2 months. She worked in the cultural and educational department of the German Consulate General Shanghai and in the Hamburg Liaison Office in Shanghai.

ジン・スー、中国

中国のスマートシティについての研究者、コラムニスト。アレクサンダー・フォン・フンボルト財団ドイツ首相フェローシップ卒業生 (2019-2020)。ベルリンの u-institut にて、文化・クリエイティブ産業に関する研究プロジェクトを行う (同プロジェクトはドイツ連邦政府 / the Federal Government's Center of Excellence for the Cultural and Creative Industries より依頼)。チューリヒ芸術大学チューリヒ創造経済研究センター (ZCCE) にて、2ヶ月間、客員研究員として活動。上海ドイツ総領事館文化・教育部門、上海ハンブルグ市連絡事務所 (Hamburg Liaison Office in Shanghai) にて勤務経験を持つ。

Case Study Presentation (Video):
'Report on Characteristics of Smart Cities and Cultural Industry in China'
「中国におけるスマートシティと文化産業の特徴に関する報告」

SYMPOSIUM ORGANIZERS

[主催]

**Zurich University
of the Arts,
Zurich Centre
for Creative Economies**

チューリヒ芸術大学
(チューリヒ創造経済研究センター)

Z hdk
—
Zürcher Hochschule der Künste
Zurich University of the Arts
—
—

**Zurich
Centre for
Creative
Economies**

**Tokyo University
of the Arts,
Faculty of Fine Arts**

東京藝術大学 (美術学部)

GAP
—
Global Art Practice
Global School of Practice, Department of the Arts
東京藝術大学大学院美術研究科
グローバルアートプラクティス専攻


**Professional College
of Arts and Tourism**

芸術文化観光専門職大学


芸術文化観光専門職大学
Professional College of Arts and Tourism

**Embassy of
Switzerland
in Japan**

在日スイス大使館

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Japan
スイス大使館


スイス

 スイスへのとびら
Doors to
Switzerland